

1996 AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE FOR  
THE CONSTRUCTION AND EQUIPMENT OF SHIPS CARRYING  
DANGEROUS CHEMICALS IN BULK (IBC CODE)\*

(Adopted in accordance with article 16 of the International  
Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 and  
article VI of the Protocol of 1978 relating thereto)

---

\* The IBC Code was made mandatory under the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, pursuant to resolutions MEPC.16(22) and MEPC.19(22) of 5 December 1985 adopted at the twenty-second session of the Marine Environment Protection Committee.

---

AMENDEMENTS DE 1996 AU RECUEIL INTERNATIONAL  
DE RÈGLES RELATIVES À LA CONSTRUCTION ET À L'ÉQUIPEMENT  
DES NAVIRES TRANSPORTANT DES PRODUITS CHIMIQUES  
DANGEREUX EN VRAC (RECUEIL IBC)\*

(Adoptés conformément à l'article 16 de la Convention  
internationale de 1973 pour la prévention de la pollution  
par les navires et de l'article VI du Protocole de 1978 y relatif)

---

\* Conformément aux résolutions MEPC.16(22) et MEPC.19(22) du 5 décembre 1985 qui ont été adoptées à la vingt-deuxième session du Comité de la protection du milieu marin, le Recueil IBC a été rendu obligatoire aux termes de la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires, telle que modifiée par le Protocole de 1978 y relatif.

---

ПОПРАВКИ 1996 ГОДА К МЕЖДУНАРОДНОМУ КОДЕКСУ  
ПОСТРОЙКИ И ОБОРУДОВАНИЯ СУДОВ, ПЕРЕВОЗЯЩИХ  
ОПАСНЫЕ ХИМИЧЕСКИЕ ГРУЗЫ НАЛИВОМ  
(КОДЕКС МКХ)\*

(Одобрены в соответствии со статьей 16  
Международной конвенции по предотвращению  
загрязнения с судов 1973 года и статьей VI  
Протокола 1978 года к ней)

---

\* Кодекс МКХ приобрел обязательную силу согласно Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней, в соответствии с резолюциями MEPC.16(22) и MEPC.19(22) от 5 декабря 1985 года, принятыми на двадцать второй сессии Комитета по защите морской среды.

---

ENMIENDAS DE 1996 AL CÓDIGO INTERNACIONAL PARA  
LA CONSTRUCCIÓN Y EL EQUIPO DE BUQUES QUE TRANSPORTEN  
PRODUCTOS QUÍMICOS PELIGROSOS A GRANEL (CÓDIGO CIQ)\*

(Aprobadas de conformidad con el artículo 16 del Convenio internacional  
para prevenir la contaminación por los buques, 1973, y el artículo VI  
del correspondiente Protocolo de 1978)

---

\* El Código CIQ adquirió carácter obligatorio conforme a lo dispuesto en el Convenio internacional para prevenir la contaminación por los buques, 1973, en su forma modificada por el correspondiente Protocolo de 1978, en virtud de las resoluciones MEPC.16(22) y MEPC.19(22), de 5 de diciembre de 1985, aprobadas en el 22º periodo de sesiones del Comité de Protección del Medio Marino



**RESOLUTION MEPC.69(38)**  
**adopted on 10 July 1996**

**AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE FOR THE CONSTRUCTION AND  
EQUIPMENT OF SHIPS CARRYING DANGEROUS  
CHEMICALS IN BULK (IBC CODE)**

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the function of the Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution,

RECALLING ALSO resolution MEPC.19(22) by which it adopted the International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk (IBC Code),

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the "1973 Convention") and article VI of the Protocol of 1978 relating to the 1973 Convention (hereinafter referred to as the "1978 Protocol") which together specify the amendment procedure of the 1978 Protocol and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments to the 1973 Convention, as modified by the 1978 Protocol (MARPOL 73/78),

BEING DESIROUS of keeping the IBC Code up to date,

NOTING that the MARITIME SAFETY COMMITTEE, at its sixty-sixth session, by resolution MSC.50(66) had adopted, in accordance with article VIII(b)(iv) of the SOLAS Convention, amendments to the Code the text of which is set out at annex to the present resolution,

CONSIDERING that it is highly desirable for the provisions of the IBC Code, which are mandatory under both the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (MARPOL 73/78) and the 1974 SOLAS Convention, to remain identical,

HAVING CONSIDERED, at its thirty-eighth session, amendments to the Code proposed and circulated in accordance with article 16(2)(a) of the MARPOL Convention,

1. ADOPTS, in accordance with article 16(2)(b) of the 1973 Convention, amendments to the IBC Code, the text of which is set out at Annex to the present resolution,
2. DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of the 1973 Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 January 1998, unless prior to the date, not less than one-third of the Parties or the Parties, the combined merchant fleets of which constitute not less than fifty per cent of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objections to the amendments,

3. INVITES the Parties to note that in accordance with article 16(2)(g)(ii) of the 1973 Convention the amendments shall enter into force on 1 July 1998 in accordance with paragraph 2 above;
4. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article 16(2)(e) of the 1973 Convention, to transmit to all Parties to the 1978 Protocol certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex; and
5. REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit to the Members of the Organization which are not Parties to the 1978 Protocol copies of the resolution and its Annex.

1 New paragraph 16.6.4 is added to chapter 16 of the Code as follows:

“16.6.4 In order to avoid elevated temperatures, this cargo should not be carried in deck tanks.”

2 The following new entries are added to chapter 17 of the Code:

a Product Name	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	
Acetochlor		A	P	2	2G	Open	No	Yes	O	No	A		No	15.19.6	
Alkyl(C7-C11)phenol poly(4-12) ethoxylate		B	P	3	2G	Open	No	Yes	O	No	A		No	15.19.6, 16.2.6, 16.2.9	
Ammonium bisulphite solution (70% or less)		D	S	3	2G	Cont	No	NF	R	T	No	Y5	No	15.16.1, 16.6.1 to 16.6.3	
Bromochloromethane		D	S	3	2G	Cont	No	NF	R	T	No	N3	No		
iso-Propylamine(70% or less) solution		C	S/P	2	2G	Cont	No	No	C	FT	CD	N1	E	15.12, 15.19	
Dibromomethane		C	S/P	2	2G	Cont	No	NF	R	T	No	N3	No	15.12.3, 15.19	
3,4-Dichloro-1-butene		B	S/P	3	2G	Cont	No	No	C	FT	ABC		E	15.12.3, 15.17, 15.19.6	
Icosa(oxypropane-2,3-diyl)s		B	P	3	2G	Open	No	Yes	O	No	A		No	16.2.6, 15.19.6	
N-(2-Methoxy-1-methyl ethyl)-2-ethyl-6-methyl chloroacetanilide		B	P	3	2G	Open	No	Yes	O	No	A		No	15.19.6	
Nitroethane		(D)	S	3	2G	Cont	No	IIB	No	R	FT	A(u)	N4	No	15.16.1, 15.19.6, 16.6.1, 16.6.2, 16.6.4
Nitroethane(80%)/ Nitropropane(20%)		D	S	3	2G	Cont	No	IIB	No	R	FT	A(u)	N4	No	15.16.1, 15.19.6, 16.6.1 to 16.6.3

3 Reference to “16.6” in column “o” is replaced by “16.6.1 to 16.6.3”.

4 The existing entries of the following products are amended:

- .1 Nonyl phenol poly(4-12) ethoxylate: The product name is amended to read "Nonyl phenol poly(4+) ethoxylate"; and
- .2 Sodium silicate solution: column "i" should read "NF" and column "l" "No".

5 The following new entries are added to chapter 18 of the Code:

<b>a</b> <b>Product name</b>	<b>b</b> <b>UN number</b>	<b>c</b> <b>Pollution category for operational discharge (regulation 3 of Annex II)</b>
Ammonium lignosulphonate solutions		III
Calcium lignosulphonate solutions		III
Caramel solutions		III
2-Ethyl-2-(hydroxymethyl) propane-1,3-diol, C8-C10 ester		D
Glycerol monooleate		D
N-Methylglucamine solution (70% or less)		III
Polybutenyl succinimide		D
Zinc alkenyl carboxamide		D
Ditridecyl Adipate		III

**RESOLUTION MEPC.69(38)**  
**adoptée le 10 juillet 1996**

**AMENDEMENTS AU RECUEIL INTERNATIONAL DE REGLES RELATIVES A LA  
CONSTRUCTION ET A L'EQUIPEMENT DES NAVIRES TRANSPORTANT DES  
PRODUITS CHIMIQUES DANGEREUX EN VRAC  
(RECUEIL IBC)**

LE COMITE DE LA PROTECTION DU MILIEU MARIN,

RAPPELANT l'article 38 a) de la Convention portant création de l'Organisation maritime internationale, lequel a trait aux fonctions qui lui sont conférées aux termes de conventions internationales visant à prévenir et à combattre la pollution des mers,

RAPPELANT EGALEMENT la résolution MEPC.19(22) par laquelle il a adopté le Recueil international de règles relatives à la construction et à l'équipement des navires transportant des produits chimiques dangereux en vrac (Recueil IBC),

NOTANT l'article 16 de la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires (ci-après dénommée la "Convention de 1973") et l'article VI du Protocole de 1978 relatif à la Convention de 1973 (ci-après dénommé le "Protocole de 1978"), lesquels énoncent ensemble la procédure d'amendement du Protocole de 1978 et confèrent à l'organe compétent de l'Organisation les fonctions ayant trait à l'examen et à l'adoption d'amendements à la Convention de 1973, telle que modifiée par le Protocole de 1978 (MARPOL 73/78),

DESIREUX de tenir à jour le Recueil IBC,

NOTANT qu'à sa soixante-sixième session, le COMITE DE LA SECURITE MARITIME a adopté par la résolution MSC.50(66), conformément à l'article VIII b) iv) de la Convention SOLAS, des amendements au Recueil, dont le texte figure à l'annexe de la présente résolution,

JUGEANT hautement souhaitable que les dispositions du Recueil IBC, qui sont obligatoires en vertu de la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires, telle que modifiée par le Protocole de 1978 y relatif (MARPOL 73/78) et de la Convention SOLAS de 1974, demeurent identiques,

AYANT EXAMINE, à sa trente-huitième session, les amendements au Recueil qui avaient été proposés et diffusés conformément à l'article 16 2) a) de la Convention MARPOL,

1. ADOPTE, conformément à l'article 16 2) b) de la Convention de 1973, les amendements au Recueil IBC dont le texte figure à l'annexe de la présente résolution,
2. DECIDE, conformément à l'article 16 2) f) iii) de la Convention de 1973, que ces amendements seront réputés avoir été acceptés le 1er janvier 1998 à moins que, avant cette date, une objection n'ait été communiquée à l'Organisation par un tiers au moins des Parties ou par des Parties dont les flottes marchandes représentent au total au moins 50 % du tonnage brut de la flotte mondiale des navires de commerce;
3. INVITE les Parties à noter qu'en application de l'article 16 2) g) ii) de la Convention de 1973, les amendements entreront en vigueur le 1er juillet 1998 conformément au paragraphe 2 ci-dessus;

4. PRIE le Secrétaire général, conformément à l'article 16 2) e) de la Convention de 1973, de communiquer à toutes les Parties au Protocole de 1978 des copies certifiées conformes de la présente résolution et du texte des amendements figurant en annexe; et
5. PRIE EN OUTRE le Secrétaire général de communiquer des exemplaires de la résolution et de son annexe aux Membres de l'Organisation qui ne sont pas Parties au Protocole de 1978.



ANNEXE

**AMENDEMENTS AU RECUEIL INTERNATIONAL DE REGLES RELATIVES A LA CONSTRUCTION ET A L'EQUIPEMENT DES NAVIRES TRANSPORTANT DES PRODUITS CHIMIQUES DANGEREUX EN VRAC (RECUEIL IBC)**

1 Au chapitre 16 du Recueil, ajouter un nouveau paragraphe 16.6.4 libellé comme suit :

"16.6.4 Pour éviter les températures élevées, cette cargaison ne devrait pas être transportée dans les citernes de pont."

2 Au chapitre 17 du Recueil, ajouter les rubriques ci-après :

a	b	c	d	e	f	g	h	i'	i''	i'''	j	k	l	m	n	o
Acétochlor		A	P	2	2G	Ouvert	Non			Oui	0	Non	A		Non	15.19.6
Bisulfite d'ammonium en solution (à 70 % ou moins)		D	S	3	2G	Cont.	Non		NF		R	T	Non	Y5	Non	15.16.1, 16.6.1 à 16.6.3.
Bromochloro-méthane		D	S	3	2G	Cont.	Non		NF		R	T	Non	N3	Non	
Dibromométhane		C	S/P	2	2G	Cont.	Non		NF		R	T	Non	N3	Non	15.12.3, 15.19
Dichloro-3,4 butène 1		B	S/P	3	2G	Cont.	Non			Non	C	F-T	A,B,C		E	15.12.3, 15.17, 15.19.6
Icosa (oxy-propane diyl-2,3)s		B	P	3	2G	Ouvert	Non			Oui	O	Non	A		Non	16.2.6, 15.19.6
N-(Méthoxy-2 méthyléthyl-1)éthyl-2 méthyl-6 chloroacétanilide		B	P	3	2G	Ouvert	Non			Oui	O	Non	A		Non	15.19.6
Nitroéthane		(D)	S	3	2G	Cont.	Non		IIB	Non	R	F-T	A(u)	N4	Non	15.16.1, 15.19.6, 16.6.1, 16.6.2, 16.6.4
Nitroéthane (à 80 %)/Nitro-propane (à 20 %)		D	S	3	2G	Cont.	Non		IIB	Non	R	F-T	A(u)	N4	Non	15.16.1, 15.19.6, 16.6.1 à 16.6.3
Poly(4-12) éthoxylate d'alkyl (C7-C11)phénol		B	P	3	2G	Ouvert	Non			Oui	O	Non	A		Non	15.19.6, 16.2.6, 16.2.9
iso-Propylamine (à 70 % ou moins) en solution		C	S/P	2	2G	Cont.	Non			Non	C	F-T	C,D	N1	E	15.12, 15.19

- 3 Dans la colonne "o", remplacer "16.6" par "16.6.1 à 16.6.3".
- 4 Modifier les rubriques existantes concernant les produits ci-après :
- .1 Poly(4-12)éthoxylate de nonylphénol : remplacer le nom du produit par "Poly(4+)éthoxylate de nonylphénol"; et
  - .2 Silicate de sodium en solution : insérer "NF" dans la colonne "i" et "Non" dans la colonne "l".
- 5 Au chapitre 18 du Recueil, ajouter les nouvelles rubriques ci-après :

a Nom du produit	b Numéro ONU	c Catégorie de pollution aux fins des rejets liés à l'exploitation du navire (règle 3 de l'Annexe II)
Adipate de ditridécyle		III
Alkénylcarboxamide de zinc		D
Caramel en solutions		III
2-Ethyl-2-(hydroxyméthyl)propane-1-3-diol, ester C8-C10		D
Lignosulfate d'ammonium en solutions		III
Lignosulfate de calcium en solutions		III
N-Méthylglucamine en solution (à 70 % ou moins)		III
Monooléate de glycérol		D
Succinimide de polybutényl		D

**РЕЗОЛЮЦИЯ МЕРС.69(38)**  
принята 10 июля 1996 года

**ПОПРАВКИ К МЕЖДУНАРОДНОМУ КОДЕКСУ ПОСТРОЙКИ И ОБОРУДОВАНИЯ  
СУДОВ, ПЕРЕВОЗЯЩИХ ОПАСНЫЕ ХИМИЧЕСКИЕ ГРУЗЫ НАЛИВОМ  
(КОДЕКС МКХ)**

**КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ,**

ССЫЛАЯСЬ на статью 38 а) Конвенции о Международной морской организации, касающуюся функций Комитета, возложенных на него международными конвенциями по предотвращению загрязнения моря и борьбе с ним,

ССЫЛАЯСЬ ТАКЖЕ на резолюцию МЕРС.19(22), которой он одобрил Международный кодекс постройки и оборудования судов, перевозящих опасные химические грузы наливом (Кодекс МКХ),

ОТМЕЧАЯ статью 16 Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года (далее именуемой "Конвенция 1973 года") и статью VI Протокола 1978 года к Конвенции 1973 года (далее именуемого "Протокол 1978 года"), которые совместно устанавливают процедуру внесения поправок в Протокол 1978 года и возлагают на соответствующий орган Организации функцию рассмотрения и одобрения поправок к Конвенции 1973 года, измененной Протоколом 1978 года (МАРПОЛ 73/78),

ЖЕЛАЯ постоянно поддерживать Кодекс МКХ на уровне современности,

ОТМЕЧАЯ, что на своей шестьдесят шестой сессии КОМИТЕТ ПО БЕЗОПАСНОСТИ НА МОРЕ резолюцией MSC 50(66) одобрил, в соответствии со статьей VIII b) iv) Конвенции СОЛАС, поправки к Кодексу, текст которых изложен в приложении к настоящей резолюции,

СЧИТАЯ весьма желательным, чтобы положения Кодекса МКХ, которые являются обязательными согласно как Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней (МАРПОЛ 73/78), так и Конвенции СОЛАС 1974 года, оставались идегичными,

РАССМОТРЕВ на своей тридцать восьмой сессии поправки к Кодексу, предложенные и разосланные в соответствии со статьей 16 2) а) Конвенции МАРПОЛ,

1. ОДОБРЯЕТ в соответствии со статьей 16 2) b) Конвенции 1973 года поправки к Кодексу МКХ, текст которых изложен в приложении к настоящей резолюции;
2. ПОСТАНОВЛЯЕТ в соответствии со статьей 16 2) f) iii) Конвенции 1973 года, что поправки считаются принятыми 1 января 1998 года, если до этой даты Организация не будет сообщены возражения против поправок не менее одной трети Сторон или Сторон, общая валовая вместимость торговых судов которых составляет не менее пятидесяти процентов валовой вместимости судов мирового торгового флота;

3. ПРЕДЛАГАЕТ Сторонам принять к сведению, что в соответствии со статьей 16 2) g) ii) Конвенции 1973 года поправки вступают в силу 1 июля 1998 года в соответствии в пунктом 2, выше;
4. ПРОСИТ Генерального секретаря, в соответствии со статьей 16 2) e) Конвенции 1973 года, направить всем Сторонам Протокола 1978 года заверенные копии настоящей резолюции и текста поправок, содержащегося в приложении; и
5. ПРОСИТ ДАЛЕЕ Генерального секретаря направить членам Организации, которые не являются Сторонами Протокола 1978 года, копии резолюции и приложения к ней.

1 В главу 16 Кодекса добавляется следующий новый пункт 16.6.4:

"16.6.4 Для избежания повышенных температур этот груз не должен перевозиться в палубных емкостях."

2 В главу 17 Кодекса добавляются следующие новые записи:

a	b	c	d	e	f	g	h	i	i'	i''	j	k	l	m	n	o
<b>Наименование продукта</b>																
Ацетохлор		A	P	2	2G	Откр	Нет			Да	O	Нет	A		Нет	15.19.6
Алкил(С7-С11)фенололи(4-12)этоксилат		B	P	3	2G	Откр	Нет			Да	O	Нет	A		Нет	15.19.6, 16.2.6, 16.2.9
Раствор бисульфита аммония (70% или менее)		D	S	3	2G	Пер	Нет	Невоспл.			П	T	Нет	Y5	Нет	15.16.1, 16.6.1-16.6.3
Бромхлорметан		D	S	3	2G	Пер	Нет	Невоспл.			П	T	Нет	N3	Нет	
Раствор изо-пропиламина (70% или менее)		C	S/P	2	2G	Пер	Нет			Нет	3	BT	CD	N1	E	15.12, 15.19
Дибромметан		C	S/P	2	2G	Пер	Нет	Невоспл.			П	T	Нет	N3	Нет	15.12.3, 15.19
3,4-Дихлор-1-бутен		B	S/P	3	2G	Пер	Нет			Нет	3	BT	ABC		E	15.12.3, 15.17, 15.19.6
Изоза(оксипропан-2,3-диол)		B	P	3	2G	Откр	Нет			Да	O	Нет	A		Нет	16.2.6, 15.19.6
N-(2-Метокси-1-метилэтил)-2-этил-6-метил хлорацетанилд		B	P	3	2G	Откр	Нет			Да	O	Нет	A		Нет	15.19.6
Нитроэтан		(D)	S	3	2G	Пер	Нет	ШВ	Нет		П	BT	A(u)	N4	Нет	15.16.1, 15.19.6, 16.6.1, 16.6.2, 16.6.4
Нитроэтан(80%)Нитропропан(20%)		D	S	3	2G	Пер	Нет	ШВ	Нет		П	BT	A(u)	N4	Нет	15.16.1, 15.19.6, 16.6.1-16.6.3

3 В колонке "o" ссылка на "16.6" заменяется ссылкой на "16.6.1-16.6.3".

ПОПРАВКИ К КОДЕКСУ МКХ

ПРИЛОЖЕНИЕ

4 Изменяются существующие записи следующих продуктов:

- 1 Нонилфенолполи(4-12)этоксилаты: наименование продукта изменяется на "Нонилфенолполи(4+)этоксилаты"; и
- 2 Силикат натрия, раствор: в колонке "1" следует указать "Невоспл.", а в колонке "1" - "Нет".

5 В главу 18 Кодекса добавляются следующие новые записи:

a Наименование продукта	b Номер ООН	c Категория загрязнителя по эксплуатационному сбросу (правило 3 Приложения II)
Лигносульфат аммония, растворы		III
Лигносульфат кальция, растворы		III
Жженный сахар, растворы		III
2-Этил-2-(гидроксиметил)пропан-1,3-диол, эфир C8-C10		D
Глицеролмоноолеат		D
N-Метилглюкамин, раствор (70% или мспсе)		III
Полибутенилсукцинимид		D
Алкенилкарбоксамид цинка		D
Дитридециладипинат		III

**RESOLUCIÓN MEPC.69(38)**  
**(aprobada el 10 de julio de 1996)**

**ENMIENDAS AL CÓDIGO INTERNACIONAL PARA LA CONSTRUCCIÓN Y EL EQUIPO  
DE BUQUES QUE TRANSPORTEN PRODUCTOS QUÍMICOS  
PELIGROSOS A GRANEL (CÓDIGO CIQ)**

EL COMITÉ DE PROTECCIÓN DEL MEDIO MARINO,

RECORDANDO el artículo 38 a) del Convenio constitutivo de la Organización Marítima Internacional, artículo que trata de las funciones que confieren al Comité los convenios internacionales relativos a la prevención y el control de la contaminación del mar,

RECORDANDO TAMBIÉN la resolución MEPC.19(22), mediante la cual aprobó el Código internacional para la construcción y el equipo de buques que transporten productos químicos peligrosos a granel (código CIQ),

TOMANDO NOTA del artículo 16 del Convenio internacional para prevenir la contaminación por los buques, 1973 (en adelante denominado "Convenio de 1973") y del artículo VI del Protocolo de 1978 relativo al Convenio de 1973 (en adelante denominado "Protocolo de 1978"), que especifican conjuntamente el procedimiento de enmienda del Protocolo de 1978 y confieren al órgano competente de la Organización la función de examinar y aprobar las enmiendas al Convenio de 1973, en su forma enmendada por el Protocolo de 1978 (MARPOL 73/78),

DESEOSO de mantener actualizado el código CIQ,

TOMANDO NOTA de que el Comité de Seguridad Marítima, de conformidad con el artículo VIII b) iv) del Convenio SOLAS, aprobó en su 66º periodo de sesiones mediante la resolución MSC.50(66) enmiendas al Código, cuyo texto figura en el anexo de la presente resolución,

CONSIDERANDO que es muy conveniente que las disposiciones del código CIQ que son obligatorias tanto en virtud del Convenio internacional para prevenir la contaminación por los buques, 1973, en su forma enmendada por el Protocolo de 1978 (MARPOL 73/78), como del Convenio SOLAS 1974 sigan siendo idénticas,

HABIENDO EXAMINADO en su 38º periodo de sesiones las enmiendas al Código propuestas y distribuidas de conformidad con el artículo 16 2) a) del Convenio MARPOL,

1. APRUEBA, de conformidad con el artículo 16 2) b) del Convenio de 1973, las enmiendas al código CIQ, cuyo texto figura en el anexo de la presente resolución,
2. DECIDE, de conformidad con el artículo 16 2) f) iii) del Convenio de 1973, que las enmiendas se considerarán aceptadas el 1 de enero de 1998, salvo que, con anterioridad a esa fecha, un tercio cuando menos de las Partes, o aquellas Partes cuyas flotas mercantes combinadas representen como mínimo el 50% del tonelaje bruto de la flota mercante mundial, notifiquen a la Organización que rechazan las enmiendas;
3. INVITA a las Partes a que tomen nota de que, de conformidad con el artículo 16 2) g) ii) del Convenio de 1973, las enmiendas entrarán en vigor el 1 de julio de 1998 con arreglo al párrafo 2 *supra*;

4. PIDE al Secretario General que, de conformidad con el artículo 16 2) e) del Convenio de 1973, envíe copias certificadas de la presente resolución y del texto de las enmiendas que figuran en el anexo a todas las Partes en el Protocolo de 1978; y

5. PIDE ADEMÁS al Secretario General que envíe copias de la resolución y de su anexo a los Miembros de la Organización que no sean partes en el Protocolo de 1978.



ANEXO

ENMIENDAS AL CÓDIGO CIQ

1 Se añade el nuevo párrafo 16.6.4 siguiente en el capítulo 16 del Código:

"16.6.4 Con objeto de evitar temperaturas elevadas, esta carga no se deberá transportar en tanques de cubierta."

2 Se añaden los nuevos productos químicos siguientes en el capítulo 17 del Código:

a Nombre del producto	b	c	d	e	f	g	h	i'	i''	i'''	j	k	l	m	n	o	
Acetocloro		A	P	2	2G	Abierta	No			Si	O	No	A		No	15.19.6	
Polifenol (4-12) alquilo (C7-C11) del etoxilato		B	P	3	2G	Abierta	No			Si	O	No	A		No	15.19.6, 16.2.6, 16.2.9	
Bisulfito amónico en solución (70% como máximo)		D	S	3	2G	Cont.	No	NF			R	T	No	Y5	No	15.16.1, 16.6.1 a 16.6.3	
Bromoclorometano		D	S	3	2G	Cont.	No	NF			R	T	No	N3	No		
Isopropilamina en solución (70% como máximo)		C	S/P	2	2G	Cont.	No			No	C	F-T	C,D	N1	E	15.12, 15.19	
Dibromometano		C	S/P	2	2G	Cont.	No	NF			R	T	No	N3	No	15.12.3, 15.19	
3,4-Dicloro-1-buteno		B	S/P	3	2G	Cont.	No			No	C	F-T	A,B,C		E	15.12.3, 15.17, 15.19.6	
Icosa (oxipropano-2,3-diolos)		B	P	3	2G	Abierta	No			Si	O	No	A		No	16.2.6, 15.19.6	
Cloroacetanilido de N-(2-metoxi-1-metiltilo)-2-etilo-6-metilo		B	P	3	2G	Abierta	No			Si	O	No	A		No	15.19.6	
Nitroetano		(D)	S	3	2G	Cont.	No			IIB	No	R	F-T	A(u)	N4	No	15.16.1, 15.19.6, 16.6.1, 16.6.2, 16.6.4
Nitroetano (80%)nitropropano (20%) en mezcla		D	S	3	2G	Cont.	No			IIB	No	R	F-T	A(u)	N4	No	15.16.1, 15.19.6, 16.6.1 a 16.6.3

3 La referencia a "16.6" en la columna "o" se sustituye por "16.6.1 a 16.6.3".

- 4 Se enmiendan las entradas correspondientes a los siguientes productos:
- 1 Polietoxilatos (4-12) de nonilfenol. se modifica el nombre del producto de modo que diga "Polietoxilatos (4+) de nonilfenol", y
  - 2 Silicato sódico en solución: la entrada en la columna "i" se enmienda de modo que diga "NF" y en la columna "l" se sustituye "A" por "No".
- 5 Se añaden los nuevos productos químicos siguientes en el capítulo 18 del Código:

a	b	c
Nombre del producto	Número ONU	Categoría de contaminación que registrá para las descargas en régimen operacional (regla 3 del Anexo II)
Lignosulfonato amónico en solución		III
Lignosulfonato cálcico en solución		III
Caramelo en solución		III
Éster C8-C10 del 2-etil-2-(hidroximetil)propano-1,3-diol		D
Monooleato de glicerol		D
N-Metilglucamina en solución (70% como máximo)		III
Succinimida de polibutileno		D
Alquenil/carboxamida de cinc		D
Adipato de ditridecilo		III



